

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI FANLAR AKADEMIYASI
MINTAQAVIY BO‘LIMI
XORAZM MA‘MUN AKADEMIYASI**

**XORAZM MA‘MUN
AKADEMIYASI
AXBOROTNOMASI**

Axborotnoma OAK Rayosatining 2016-yil 29-dekabrdagi 223/4-son qarori bilan biologiya, qishloq xo‘jaligi, tarix, iqtisodiyot, filologiya va arxitektura fanlari bo‘yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlar ro‘yxatiga kiritilgan

2025-4/5

**Xorazm Ma‘mun akademiyasi axborotnomasi
2006 yildan boshlab chop qilinadi**

Xiva-2025

Bosh muharrir:*Abdullayev Ikram Iskandarovich, b.f.d., prof.***Bosh muharrir o‘rinbosari:***Hasanov Shodlik Bekpo‘latovich, k.f.n., k.i.x.***Tahrir hayati:**

Abdullayev Ikram Iskandarovich, b.f.d., prof.
Abdullayeva Muborak Maxmusovna, b.f.d., prof.
Abduhalimov Bahrom Abduraximovich, t.f.d., prof.
Agzamova Gulchexra Azizovna, t.f.d., prof.
Aimbetov Nagmet Kalliyevich, i.f.d., akad.
Ametov Yakub Idrisovich, b.f.d., prof.
Babadjanov Xushnut, f.f.n., prof.
Bahodirova Feruza Bahodir qizi, PhD, dots,
Bobojonova Sayyora Xushnudovna, b.f.n., dos.
Bekchanov Davron Jumanazarovich, k.f.d.
Buriyev Xasan Chutbayevich, b.f.d., prof.
Gandjayeva Lola Atanazarovna, b.f.d., k.i.x.
Davletov Sanjar Rajabovich, tar.f.d.
Durdiyeva Gavhar Salayevna, arx.f.d.
Ibragimov Baxtiyor To‘laganovich, k.f.d., akad.
Izzatullayev Zuvayd, b.f.d., prof.
Ismailov Is‘haqjon Otabayevich, f.f.n., dos.
Jumaniyozov Otaboy, f.f.d., prof.
Jumaniyozov Zoxid Otaboyevich, f.f.n., dos.
Jumanov Murat Arepbayevich, b.f.d., prof.
Kadirova Shaxnoza Abduxalilovna, k.f.d., prof.
Qalandarov Nazimxon Nazirovich, b.f.f.d., k.i.x.
Karabayev Ikramjan Turayevich, q/x.f.d., prof.
Karimov Ulug‘bek Temirbayevich, DSc
Kurbanbayev Ilhom Jumanazarovich, b.f.d., prof.
Kurbanova Saida Bekchanovna, f.f.n., dos.
Qutliyev Uchqun Otaboyevich, f-m.f.d., prof.
Lamers Jon, q/x.f.d., prof.
Maykl S. Enjel, b.f.d., prof.
Maxmudov Raufjon Baxodirovich, f.f.d., k.i.x.
Mirzayev Sirojiddin Zayniyevich, f-m.f.d., prof.
Matniyozova Hilola Xudoyberganovna, b.f.d., prof.
Masharipova Feruza Jumanazarovna, PhD

Mirzayeva Gulnara Saidarifovna, b.f.d.
Najmeddinov Axmad Raxmatovich PhD, dotsent
Pazilov Abdvayeit, b.f.d., prof.
Razzaqova Surayyo Razzoqovna, k.f.f.d., dos.
Ramatov Bakmat Zaripovich, q/x.f.n., dos.
Raximov Raxim Atajanovich, t.f.d., prof.
Raximov Matnazar Shomurotovich, b.f.d., prof.
Raximova Go‘zal Yuldashovna, f.f.f.d., dos.
Ro‘zmetov Baxtiyar, i.f.d., prof.
Ro‘zmetov Dilshod Ro‘zimboyevich, g.f.n., k.i.x.
Ruzmetov Davron Ibrogimovich, PhD
Sadullayev Azimboy, f-m.f.d., akad.
Salayev San‘atbek Komilovich, i.f.d., prof.
Saparbayeva Gulandam Masharipovna, f.f.f.d.
Saparov Kalandar Abdullayevich, b.f.d., prof.
Safarov Alisher Karimdjaniyevich, b.f.d., dos.
Sirojov Oybek Ochilovich, s.f.d., prof.
Sobitov O‘lmasboy Tojxmedovich, b.f.f.d., k.i.x.
Sotipov Goyipnazar, q/x.f.d., prof.
Tojibayev Komiljon Sharobitdinovich, b.f.d., akad.
Xolliyev Askar Ergashevich, b.f.d., prof.
Xolmatov Baxtiyor Rustamovich, b.f.d.
Cho‘ponov Otanazar Otojonovich, f.f.d., dos.
Shakarboyev Erkin Berdikulovich, b.f.d., prof.
Ermatova Jamila Ismailovna, f.f.n., dos.
Eshchanov Ruzumboy Abdullayevich, b.f.d., prof.
O‘razboyev G‘ayrat O‘razaliyevich, f-m.f.d.
O‘rozboyev Abdulla Durdiyevich, f.f.d.
Hajiyeva Maqsuda Sultonovna, fal.f.d.
Hasanov Shodlik Bekpo‘latovich, k.f.n., k.i.x.
Xudayberganova Durdona Sidiqovna, f.f.d.
Yuldashev Xamza Kamalovich, PhD
Zaripova Ranojon Zaripovna, PhD, dotsent

Xorazm Ma‘mun akademiyasi axborotnomasi: ilmiy jurnal.-№4/5 (125), Xorazm Ma‘mun akademiyasi, 2025 y. – 275 b. – Bosma nashrning elektron varianti - <https://www.mamun.uz/bulletin>

ISSN 2091-573 X

Muassis: O‘zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi mintaqaviy bo‘limi – Xorazm Ma‘mun akademiyasi

© Xorazm Ma‘mun akademiyasi noshirlik bo‘limi, 2025

MUNDARIJA

Nabiyev A.I. Tilshunoslikda neytralitet kategoriyasining semantik va pragmatik yondashuvlari	6
Namozova F. O‘zbek tilida interotseptiv sezgilarning o‘xshatish sintaktik o‘ramli gaplar orqali ifodalanishi	9
Narxodjayeva X.Sh. Ona tili ta’limi: muammo va yechimlari	14
Narzullayeva Sh.M. Yozuvchi va tarjimon tafakkuri va lingvistik rang-baranglik: Faust (Goethe) tarjimalari va ularning pragmatik xususiyatlari	17
Navruzova N.X. A comparative analysis of connotative meanings in the english and uzbek languages	20
Nazarova D.I. Yangi she’riyatda ruboiy poetikasi	23
Nazarova N.A. The role of nicknames in english anthroponymy through a linguistic and sociocultural analysis	27
Nazarova N.A. Methodological principles in lexicography	30
Ne’matova N.A. Xitoy va o‘zbek tillarida dubloperatorli to’siqsiz ma’noli murakkab sintaktik qurilmalar derivatsiyasi	32
Niyazova M.X., Azizova A.A. Moral issues and motive of loneliness in "Kite runner" and "Thousand splendid suns" by Khaled Hosseyni	35
Niyazova M.X., Ashurova Z.A. Role of setting in asimov's works: context and importance	38
Nizomova Sh.Sh. Muhammad Yusuf she’rlarida inson his-tuyg‘ularining ifodalanishi	40
Normatova A.D. Polepredikativ tushunchasining mohiyati	42
Normammedova M.Kh. Comparative Analysis of Phraseological Units in Uzbek and English Languages	44
Nuriddinova Ch.Sh., Baxtiyarova F.S. Arab va o‘zbek tilining o‘ziga xos xususiyatlari	47
Nurmetova S.R., Bakhodirova F.B. Pragmatic approach to linguistic and cultural differences in english-uzbek magazine advertising	49
Nusurov U.N. Metaforalarning hozirgi she’riyatdagi ahamiyati va ilmiy-nazariy tahlili	53
Olimboyeva K.U. Xonqa shevasining fonetik xususiyatlari tahlili	56
Otaboyeva D.L. Comparative Studies of Totemism in English and Uzbek Language	58
Oydinov T.Yu. Fonemalarida invariant va variant munosabati	61
Po‘latova Z.B., Abdullaeva M. Contrastive analysis of uzbek proverbs into english: in the example of “O‘tkan kunlar” by Abdulla Qodiriy	64
Pulatova Kh.G`. A comparative analysis of idiomatic expressions and phraseological units in english and uzbek languages: linguistic structures and cultural implications	67
Qobilova K.A. Tarjima usuli va uning asosiy mohiyati	69
Qolboyeva Z. Qoraqalpoq tilida oliy ta’limdagi o‘zlashtirilgan terminlar	72
Qozoqboyeva D.I. LOR terminlarining kelib chiqishi va etimologiyasi	74
Qulmamatova M.O. Ingliz va o‘zbek tillaridagi “wealth/boyluk” konseptiga oid leksik birliklarning semantik xususiyatlari	77
Rabbimova F. A comparative exploration of cultural and literary significance of water and fire	80
Rahmonova G.Kh. The distinctive style of Joyce's a portrait of the artist as a young man	83
Rahmatova M. Ochilmagan qo‘riq	86
Raimova N.A. Xorazm dostonlari nazmida radifning qo‘llanilishi	89
Rajabova R.X., Turayeva U.Sh. Turizm sohasi va uning terminologiya tizimi	92
Rakhmatova M.M. The role of conversational implicature for effective communication	95
Rakhmatullayeva D.A. Semantic field of the concept "Surprise/Hayrat" in English and Uzbek	98
Rashidova A.A. Theoretical issues in comparative study of english and karakalpak phraseology	101
Rasuleva N.A. Zamonaviy Xitoy ilmiy fantastikasi janrida “inson omili” ning ifodalanishi	104
Ro‘ziyeva R.A. Gender tilshunoslikning shakllanish asosi va taraqqiyoti	107
Ro‘zmetova N. Ogahiy g‘azaliyoti lingvopoetikasi: mavjud tadqiqotlar va yangi istiqbollar	109
Ropiyeva G.U. "Hayot" va "o‘lim" so‘zlarining lingvokognitiv tahlili	113

Rustamova Sh.J., Mamatova F.M. Modern usage of English idioms containing personal names in media discourse	115
Ruziyeva N.Z., Boltayeva A.M. Description of trauma and healing in slavery in Toni Morrison's «beloved»	119
Safarova F.N. Uilyam Folknerning uslubiy o'ziga xosligi	121
Saidova Z.Kh., Nasimova F. The principles of artistic perception of reality in Ernest Hemingway's "A farewell to arms"	123
Salayeva Q.O., Bahodirova F.B. The evolution of internet discourse: a linguistic perspective	125
Samandarova S.F. "Gannibal Lekter" tetralogiyadagi ismlar va timsollarning qisqacha tahlili	128
Samatova G.N. XX asr Yevropa nasrida novella janrining o'zbek adabiyotiga ta'siri va uslubiy-shakliy o'ziga xoslik	132
Samatova G.N. Novella janrining jahon hikoyachiligi bilan vobastaligi	134
Sarsenbaeva Z.J. The essence of the literary image and the writer's concept	137
Sattorova Sh.B. O'zbek va turk tillaridagi gul nomlarining leksik- semantik hususiyatlari	140
Shamsiddinova H.M. XX asr ingliz adabiyoti dramaturgiyasi S. Beket, G. Pinter, T. Stoppard asarlari asosida	143
Shokirova I.U. Professional vokal qo'shiqlarini rus tilida ijro etish masalalari	145
Shokirova D. O'g'il bolalar nutqining leksik-semantik xususiyatlari	148
Sirojova Z.N. Ingliz va o'zbek tillarida xohish-istak kategoriyasini ifodalashning sintaktik usullari	151
Soatov I.A. The cognitive structuring of the "education and upbringing" concept in Uzbek and English proverbs	153
Soatova G.K. Proverbs and idioms of friendship: a linguocultural comparison between English and Uzbek	158
Sobirova F.I. Figurative Language in Pre-Election Programs	161
Sotvoldiyeva M.I. Metaforaning lingvistik va kognitiv talqini	164
Tashpulatova V.I. Challenges in translating fantasy genre	166
Temirova D.K. Xorijiy til lingvistik vositalari yordamida yaratilgan matnni ona tili materialini asosida qayta yaratish	170
Tillayev B.B. Tohir Malikning "Shaytanat" romanidagi qahramonlar xarakteridagi ziddiyatlar	172
Tukhtayeva F.I. Interpretation of East through the analysis of Pearl Buck	175
Umarova M.S. Rus va o'zbek lingvokulturiyatida "an'ana" konseptining qiyosiy-raqamli tahlili	178
Umarova M.S. Structure of the linguocultural concept: methods of linguistic and discursive representation	181
Usmonova Sh.Yo., Ibrohimova N. Cognitive linguistic perspective on landscape terminology in English and Uzbek languages	183
Vaxidova F.S., Urunova I.N. Hunarmandchilik atamalari: hokimiyat, mahorat va guruh kimligini belgilovchi vosita	186
Vaxidova F.S., Sadullayeva U. Ingliz va o'zbek tillarida ziyoratgoh nomlarining etimologik tahlili	189
Xabibullayeva M.T. Rangtasvir vositalarining turli tillarda ifodalanishi	192
Xakimbayeva O.K. Agronimlar toponimikaning muhim tarmoqlaridan biri sifatida	195
Xakimova D.I. "Nafs" konseptining pragmatik omillar ta'sirida voqelanishi	197
Xalimboyev B. Hasan Basriyning arab notiqlik san'ati va tilshunosligiga qo'shgan hissasi	200
Xamzayev A. Reimagining the Rhetorical Framework of Scientific English: A Linguistic Exploration	203
Xushmanova Sh.I. The use of greetings in English speech communication	206
Yakubova N.B. Language Change and Social Media: A Study of Linguistic Evolution in the Digital Age	208
Yaxyoqulova N.Sh. Postmodern adabiyot paradigmasining xususiyatlari	211
Yuldasheva D.B. Perifrazalarning o'rganilish tarixiga bir nazar	214

Yusupova S.A., Rakhmatullayeva D.A. Peculiarities of the principle of politeness in different linguocultures	217
Zakirova S.A. Modern art marketplaces as new opportunities for artistic creativity	220
Базаралиева А.Р. Криптограммы Дена Брауна и переводческие парадоксы	222
Баротова Н., Тухтаева Н.И. Лингвокультурологический потенциал заимствованных слов в системе формирования языкового актива учеников школ с узбекским языком обучения	224
Икромжонов А. Араб тилида мустақил ва ёрдамчи феъллар: нахвий ва семантик таҳлил	226
Калонова Н.Н. Сравнительно-типологический анализ женского образа в современной узбекской прозе	230
Каримбоева Н.Ю. Фразеологик бирликларнинг иккиланган актуаллашуви	233
Мамбетов С.А. Сравнительный анализ лексико-грамматических разрядов прилагательных в русском и каракалпакском языках	236
Мирсадиков У. Фикҳий манбаларда омонимиянинг аҳамияти	239
Рахимова Х.К. Семантико-стилистические особенности функционирования архаизмов в русском языке	242
Саидова О.Б. Имя существительное является важнейшей частью речи, которая служит для обозначения предметов, явлений и абстракций	246
Сайдуллаева Р.И. Сопоставительный анализ антропонимов в русском и узбекском языках	249
Салахова Э. Лексико-семантические замены при переводе	252
Собирова Ф.У. Общие черты поэтики детской англоязычной литературы	255
Сотволдиева Х. Ўзбек ва араб тилида прагматик маъно ифодалаш усуллари	257
Турдиев Ж. Произведение «Мираджнаме» на тюркском языке	260
Файзиева С.А. Инновационные методы параллельного корпуса в переводе художественной литературы	263
Хушманова Г.И. Прагматический потенциал языковых единиц	265
Шин В. Символика числа «12» в романе Ли Сана «12 декабря»	268
Шодикулова А.З. Метонимияда эллипсисниг тури ва ишлатилиши	271

носителей данного языка. Экстралингвистическое значение отличается от лингвистического по двум основным признакам.

Во-первых, оно немислимо без существования лингвистического значения, поскольку ни дополнительные знания об основном значении языковой единицы, ни индивидуальные ассоциации, навеянные языковым и/или внеязыковым контекстом, невозможны без той смысловой основы, которая является базой для наслоения любой добавочной информации. Именно лингвистическое значение выступает в роли настоящей смысловой базы.

Во-вторых, экстралингвистическое значение не имеет четкой смысловой структуры. Будучи зависимым не только от семантической основы языковой единицы – ее лингвистического значения, но и от конкретной ситуации, оно характеризуется актуальным именно в данном случае набором сем, который определяется не только лингвистическим контекстным окружением, но и внеязыковыми событиями, «паралингвистическим контекстом» [Колшанский, 1980: 32]. Настоящая относительная расплывчатость семантической структуры, определяется не только узуальными и системными семами, входящими в системное значение лексической единицы, но также окказиональными и личностными. Окказиональные семы в системное значение лексической единицы не входят, а присоединяются к нему в коммуникативном акте. Возникая в конкретном контексте, эти семы могут существенно изменить значение лексической единицы в речи. Личностные семы существуют только в индивидуальной компетенции говорящего и в число общеизвестных сем не входят. Не следует забывать, что в структуру лингвистического значения прагматическая информация включается, как правило, в том случае, если значение лексической единицы не характеризуется нулевой прагматикой.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Апресян Ю.Д. Прагматическая информация для толкового словаря. М.: Инт языкознания АН СССР, 1988. С. 7–44
2. Арутюнова Н.Д. Истоки, проблемы и категории прагматики. Текст. / Н.Д. Арутюнова, Е.В. Падучева // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1985. Вып. XVI: Лингвистическая прагматика. С. 3–42.
3. Кобозева И.М. Лингвистическая семантика. Эдиториал УРСС. М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2000. 81 с.
4. Колшанский Г.В. Контекстная семантика. АН СССР. М.: Наука, 1980. 148 с
5. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. М.: Наука, 1975. С. 281.

УДК 82

СИМВОЛИКА ЧИСЛА «12» В РОМАНЕ ЛИ САНА «12 ДЕКАБРЯ»

В.Шин, базовый докторант, Ташкентский государственный университет востоковедения, Ташкент

Annotatsiya. *Mazkur maqolada tadqiqotchi tomonidan Li Sanning “12 dekabr” nomli romanida 12 raqami xususiyatlari tahlil qilingan. Asarda takrorlanuvchi 12 raqami ichki hissiyotlar hamda o‘ziga xoslikni anglatadi. Shuningdek, asarning g‘oyaviy mazmunini chuqur anglashda qo‘l keladi, romandagi qahramonlar bilan bog‘liq voqealar mohiyatini tushunishda mihimlik kasb etadi.*

Kalit so‘zlar: *ramz, 12 raqami, leytmotiv, rok, kompozitsion qurum, nigilizm, taqdir, ma‘naviy tiklanish, falsafiy konsepsiya.*

Аннотация. *В данной статье автором предпринята попытка раскрыть символику числа «12» в романе Ли Сана «12 декабря». Анализ повторяющегося мотива числа 12 в произведении имеет внутреннее наполнение и особую смысловую нагрузку, позволяет глубже понять идейный замысел произведения, раскрыть скрытый смысл событий, происходящих с главным героем романа.*

Ключевые слова: *символ, число 12, лейтмотив, рок, композиционная структура, нигилизм, судьба, духовное возрождение, философская концепция.*

Abstract. *In this article, the author makes an attempt to reveal the symbolism of the number “12” in Lee San’s novel “December 12th”. Analysis of the recurring motif of the number 12 in the work has internal content and a special semantic load, allows you to better understand the ideological intent of the work, and reveal the hidden meaning of the events happening to the main character.*

Keywords: *symbol, number 12, leitmotif, rock, compositional structure, nihilism, fate, spiritual rebirth, philosophical concept.*

На протяжении всей истории человечества числа играли важную роль в различных аспектах жизни. В разных культурах им придавали уникальные, мистические свойства, они обретали глубокий символический смысл: некоторые числа считались символами счастья и удачи, в то время как другие приносили неудачи. В древних цивилизациях, таких как вавилонская, индийская и пифагорейская, числа рассматривались как основа всего существующего. В китайской культуре нечётные числа связаны с *ян*, небом, стабильностью и позитивом, а чётные числа олицетворяют *инь*, землю, переменчивость и негатив.

С древних времен число 12 ассоциировалось с управлением мировой гармонией и всеобщим законом, предназначенным для человечества. Это число можно наблюдать повсюду, от мифологии разных народностей до современных систем измерения времени: 12 олимпийских богов и 12 подвигов Геракла; 12 колен Израиля и 12 апостолов Иисуса; 12 имамов в исламе и 12 колен в буддийской концепции колеса перерождений.

Само по себе число 12 наделено глубоким символическим значением во многих культурах. Его истоки напрямую связаны с самой ранней десятичной системой, созданной шумерами и впоследствии ставшей популярной на Востоке. Двенадцать месяцев в году, 12-летний цикл восточного гороскопа, выделяют 12 зодиакальных знаков и 12 солнечных месяцев (представляющих земные ветви). Существуют 12 лун, двенадцать часов на циферблате часов, при этом минутная стрелка движется в 12 раз быстрее часовой. Кроме того, двенадцатеричная система мер и весов продолжает функционировать в западных странах, – все это подчеркивает универсальность и значимость числа 12, которое связано с циклическими природными процессами и временными рамками.

В ряде культур число 12 ассоциируется с идеалом, целостностью и завершением цикла, так как оно включает как тройку (священное число в различных верованиях), так и четверку (символ стабильности и элементов Земли). В шестнадцатеричной системе, как правильно отмечается, 12, представленное как C, обозначает предел, завершенность и наивысшее значение, которое нельзя превзойти в рамках этой системы.

В нумерологии число 12 обладает особым значением и сильным влиянием на личность. По мнению Н.Г. Вороновой «это число, олицетворяющее духовную полноту и гармоническую завершенность» [1, 372 с.]. Те, кто связан с числом 12, могут достичь успеха и духовного роста, благодаря своему уравновешенному и дипломатичному подходу к жизни и взаимодействиям с окружающими.

В этом контексте необходимо отметить, что числу 12 всегда придавалась особая ценность, в различных источниках это число также рассматривается как символ правды. Это вполне оправдано, поскольку оно связано с устройством мира, который никто не осмелится поставить под сомнение.

Исследуя вопросы творчества в модернистском искусстве Затонский Д.В. писал: «...модернистское творчество представляет собой процесс преобразования реальных явлений, событий и проблем в идиомы, символы и знаки – т. е. в абстрактные формы, которые не отображают реальность, а всего лишь символически реконструируют, создавая нечто вроде соответствующего ей настроения» [4, 80 с.]

Особую смысловую нагрузку имеет число 12 в романе известного корейского писателя Ли Сана «12 декабря» о судьбе отдельной личности в процессе его становления и развития в художественном времени и пространстве. Временной координат – 12 декабря, вынесенный в название романа имеет не конкретный, а абстрактный характер, благодаря тому, что число дня не сопровождается названием года. Это не просто случайное число, а скорее, мощный символический элемент, пронизывающий все повествование произведения и формирующий его глубинную композиционную структуру [2, 37 с.].

В рамках произведения повторение даты «12 декабря», связанное с важнейшими событиями в жизни главного героя Х. – его отъездом, возвращением и смертью, усиливает драматизм, акцентируя фатальность этих событий и предопределенность его судьбы.

На самом деле, число 12 выступает в роли своеобразного лейтмотива, который связывает эти три ключевые момента жизненного пути персонажа, создавая ощущение замкнутого

цикла, круговорота, из которого невозможно найти выход. Такой композиционный подход, где повторяющийся элемент числа 12 усиливает чувство судьбоносности, напоминает о цикличности времени и предопределенности, часто встречающийся в мифологических и философских концепциях.

Первое «12 декабря» фокусируется на «уходе» героя Х. из дома после смерти своей жены и ребенка. Он покидает родные места 12 декабря, полный радужных надежд и стремлением к познанию нового опыта: *«однажды 12 декабря, после смерти жены, герой оставил родину» (время «отъезда»)*.

– *«Господин М. без конца смотрел на отплывающий паром, несущий его друга по темно-синему морю, сквозь предрассветный туман, который не оставил ни следа. Это было раннее утро двенадцатого декабря уходящего года»*. [3, 113 p.].

Во второй части романа герой Х. после многолетних скитаний на чужбине возвращается на родину, о которой он так тосковал в первые годы странствий. Символично, что его возвращение в Корею также приходится на 12 декабря, но уже без прежнего энтузиазма, окрашенное горьким опытом и разочарованием. Наряду с неоднократной мыслью о самоубийстве, героя не покидала упрямая мысль о «духовном возрождении», о «жизни, бьющей ключом», он предостерегал себя от того, чтобы впасть в нигилизм.

– *«Часы в моей комнате внезапно пробили двенадцать. В то время слышен звук колокола снаружи. Я написал мой «побег» из тюрьмы. Время освобождения от современного механизма в тело свободы было двенадцать»* [7, 92 p.].

Число 12 – это цифра современных часов, – писатель делает намек на скрытую символику времени. Для буддистов перерождения есть зло и страдание, так что 12 ниданы (в которые входят ещё и факторы из предыдущих жизней) представляются в виде самоподдерживающегося порочного круга, из которого надо суметь выбраться, – это обуславливающие друг друга звенья сансары, колеса перерождений.

Третье «12 декабря» – роковое, кульминационная точка суицидальной смерти Х., уготованная судьбой, после банкротства и опустошения души.

– *«Это число, безусловно, казалось, было памятным (или даже более) праздником в моей жизни»*.

– *«Какое сегодня число?»*

– *«Сегодня? 12 декабря?»*

– *«Да!»*

– *«Прозвучали сигналы. В это время длинный состав движущегося поезда на юг направлялся в их сторону...»* [3, 86 p.].

Акт самоубийства героя – прыжок под поезд – можно рассматривать как окончательного растворения в беспредельности времени, как попытку выйти за пределы заданного жизненного цикла, но в итоге лишь подчеркивающего его неизбежность.

Сам выбор даты 12 декабря можно интерпретировать как художественный приём, позволяющий Ли Сану показать, что жизнь героя замкнута в фатальном круге, выбраться из которого ему не под силу. Данный повтор не просто календарная случайность. В нем, скорее всего, заложена глубокая символика, создающая угнетающую атмосферу предрешенности и несвободы.

Повторение в романе структурной схемы «уход – возвращение – смерть» усиливает это впечатление, превращая число 12 в символ неизбежной смерти и судьбы. Возможно, оно также отражает концепцию кармы и философские идеи о цикличности существования и ответственности за свои поступки.

Такое безнадежное восприятие создает возможности для творчества, чтобы продолжать находить способы разрушения, уничтожения и подрыва современных явлений. Творческий нигилизм трансформирует традиционное понимание «нигилизма» в концепцию возрождения, которая повторяется в романе, использующем 12 декабря в качестве метафорической хронологической точки отсчета.

– «В комнате время по-прежнему шло однообразно. Вдруг его внимание привлек маленький календарь, который висел на стене напротив. 12 декабря. Эта дата, безусловно, казалась чем-то (и даже более) значимым в его жизни.

– Почему я вернулся сюда? Почему я вернулся сюда?

Но уже не имело смысла искать эту «причину». С трудом он заставил себя подняться. Затем, протянув руку, сорвал лист, на котором значилось число 12.

– Как давно это случилось?

Достав кошелек из одежды, оставленной у кровати, он бережно положил в него сложенный календарный лист и, словно человек, теряющий рассудок, лег, устремив взгляд в потолок. Казалось, кровь вновь медленно начала течь по его венам. Он находился в состоянии полной прострации». [3, 125 p.].

Автор мастерски передает переживание неосознанного животного страха героя Х., а монотонно повторяющиеся строки играют роль заклинания, «сюрреализируя» реальность, раздвоенность собственного «я», – символизируя самого Ли Сана, а также человечество на грани эпохального кризиса.

Все эти трактовки объединены тем, что иллюстрируют духовный мир человека, существующего в состоянии тревоги, поскольку настоящее время представляет собой период сомнений.

Исследование повторяющегося мотива числа 12 в романе Ли Сана «12 декабря» позволяет глубже понять идейный замысел произведения, раскрыть скрытый смысл событий, происходящих с главным героем, открывает новые горизонты для понимания художественного замысла автора и его критике современной западной цивилизации, которая по мнению писателя приводит к разрушению духовно-нравственных ценностей и к постепенной деградации личности.

Таким образом, числа не просто средства для счёта, но и мощные символы, которые пронизывают культуру, философию и даже духовность. В каждой культуре они приобретают свои уникальные значения, создавая богатую палитру интерпретаций и верований, которые продолжают влиять на нас и сегодня.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Критический реализм XX века и модернизм. – М., 1967.
2. Нам Сонг Квон. 12 декабря. Теория и критика корейской литературы. Т. 28. //Корейская теория литературы и критики, 2005.
3. 2.12 (십이월십이일): 이상 소설집. – 서울: 보고사, 1996.
4. Контекст-1974. Литературно-теоретические исследования. – М.: Наука, 1975.
5. Воронова Н.Г. Повесть Н.В. Гоголя «Тарас Бульба»: христианская символика чисел// Культура и текст. – Барнаул, 2011. – №12.
6. 한국 대표 시인선 50. – 서울, 2000.
7. 한중모. 주체적문예리론의기본. – 서울: 사회과학출판사, 2010.

УЎК 81'255.4

МЕТОНИМИЯДА ЭЛЛИПСИСНИГ ТУРИ ВА ИШЛАТИЛИШИ

А.З.Шодикулова, PhD, ассистент ўқитувчи, Самарқанд давлат тиббиёт университети, Самарқанд

Аннотация. Мақола илмий ва сифатли таснифга, медиа матнларини лингвистик ўрганишга асосланган. Нутқнинг функционал усулларини ўрганиш, уларнинг тил хусусиятларини аниқлаш, тил бирликларининг функционал хусусиятларини кашф этиш ва уларни лингвистик фактлар асосида ажратиш замонавий тилишуносликда ҳал қилинишини кутаётган вазифалардан биридир. Матнни яратиш, унинг тузилишини моделиштириш ва бундай фаолият жараёнини ўрганиш билан шугулланадиган матн лингвистикаси бугунги кунда журналистларни фан сифатида қизиқтиради. Бунинг сабаби шундаки, тилишуослар турли хил тил ва оғзаки анъаналарга асосланган турли омиллар асосида тирик тилнинг ҳозирги ҳолатини тасвирлайдилар. Ишонтириш ва ишонтиришининг коммуникатив воситалари билан бир қаторда, журналистик матннинг бош қаҳрамони унинг баҳоси бўлиб